



**LONG BEACH  
DEVELOPMENT  
SERVICES**

**Diciembre 2008**

**Edición No. 8**

**ESTA EDICIÓN  
CONTIENE**

**UN MENSAJE DEL  
DIRECTOR**

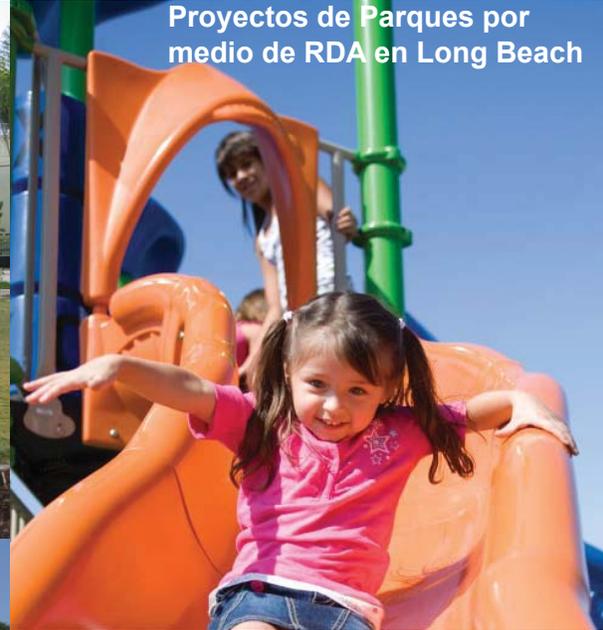
**LO ÚLTIMO SOBRE  
LBDS Y NOTICIAS**

**RDA HA CREADO  
UN ESPACIO  
VERDE EN LONG  
BEACH**

**FUTURAS  
AUDIENCIAS Y  
REUNIONES**

# Building A Better Long Beach

**Proyectos de Parques por  
medio de RDA en Long Beach**



# Un Mensaje de Craig Beck, Director

Estimado Socio Comunitario,

Como ya está cerca el fin de 2008, desearía dar una breve revisión de los varios logros y acontecimientos importantes que nuestro departamento realizó este año.

Como parte de la actualización del plan general de la Ciudad, hemos dado grandes pasos para actualizar El Elemento de Conservación Histórica y El Elemento de Vivienda de la Ciudad; el personal condujo numerosas reuniones a través de la Ciudad, y obtuvo la opinión de los residentes a través de Long Beach.

También hemos hecho grandes esfuerzos con un número de socios para establecer una visión para el futuro de downtown Long Beach a través de los esfuerzos de colaboración del Comité de Perspectiva de Downtown.

Este año dimos la bienvenida a varios miembros nuevos de la Junta de la Agencia de Reurbanización y Comisión de Planificación, que trajeron nuevas ideas y nueva energía para el proceso.

Lanzamos un sistema nuevo de obtención de permisos online que al fin mejorará la manera de servir a los miles de residentes que visitan el Departamento de Servicios de Desarrollo cada año.

Lanzamos un Website nuevo, y comenzamos a distribuir un noticiero mensual en dos idiomas, y establecimos un programa nuevo de LBTv-8 en sociedad con La Compañía de Desarrollo de Vivienda de Long Beach. En el proceso, hemos modernizado nuestras comunicaciones con él público a la vez que se nuestra audiencia ha ido expandiéndose.

El grupo de RDA ha estado ocupado en la entrega y culminación de una variedad de desarrollos, proyectos para abrir espacio para parques, mejoras de infraestructuras, restauraciones de fachadas, proyectos de mejoras públicas y la expansión del arte público a través de nuestra ciudad.

Nuestros equipos de Construcción y Planificación han tenido un año muy ocupado sirviendo a más de 55,300 clientes en la Ventana de Servicios de Desarrollo (los números finales estarán disponibles el próximo mes). De Enero a través de Octubre, el personal de Planificación condujo más de 1,500 chequeos de planes y 1,590 revisiones de planes, y el personal de construcción emitió más de 8,500 permisos. Nuestros inspectores de construcción también condujeron más de 53,744 inspecciones, el 99% de éstas se hicieron dentro de 24 horas de petición.

Mientras nos preparamos para el 2009, estoy seguro que el personal continuará mejorando la entrega de nuestros servicios, reforzando nuestras relaciones con nuestros socios, y manteniendo nuestra actitud de "sí se puede" mientras seguimos edificando un Long Beach mejor.

Felices Pascuas,

Craig Beck

En Diciembre,  
los inspectores de  
Servicios de Desarrollo  
ejecutaron:

- 2,243 inspecciones de edificios
- 1,422 inspecciones de electricidad
- 994 inspecciones de plomería
- 736 inspecciones de mecánica
- 1,014 inspecciones de todo género
- 6,409 inspecciones totales
- El 99% de las inspecciones fueron completadas dentro de 24 horas de la petición

El personal de la  
Ventana de Servicios de  
Desarrollo:

- Asistió a 4,968 clientes
- Emitió 668 permisos de construcción
- Revisó 129 planos

# El Último sobre LBDS y Noticias

## ACABEMOS CON LAS RUINAS

La Concejal Suja Lowenthal acompaña al Presidente de la Junta de la Agencia de Reurbanización Bill Baker, al Miembro de la Junta James Thompson y al Director Ejecutivo Craig Beck a celebrar la eliminación de un letrero en Ocean y Alamitos, en downtown Long Beach. El letrero que se encontraba en el techo, y el edificio de 3 pisos en donde estaba colocado el letrero, será derrumbado para la construcción de un proyecto de Shoreline Gateway de \$180 millones.



*De izquierda a derecha: Miembro de la Junta RDA James Thompson, Concejal del 2do. Distrito Suja Lowenthal, Director Ejecutivo de RDA Craig Beck, y Presidente de la Junta RDA Bill Baker.*

¿Tiene una pregunta o comentario sobre nuestro departamento?

Deseamos escuchar su opinión.

Llámenos al  
(562) 570-LBDS

ó

Envíenos un e-mail a:  
LBDS@longbeach.gov

## ANIS SHAMS-AL-DIN Y GERRY MCKAY ESTAN POR RETIRARSE

En este mes el Departamento de Servicios de Desarrollo se despedirá y deseará buena suerte a dos de nuestros Inspectores de Construcción. El mayor Inspector de Construcción Anis Shams-Al-din ha trabajado con la Ciudad por 25 años, y Ferry McKay, Inspector de Construcción Principal, ha trabajado por mas de 27 años con la Ciudad. Les agradecemos por tantos años de sus servicios y ¡les deseamos lo mejor!



## LO MEJOR DE LONG BEACH

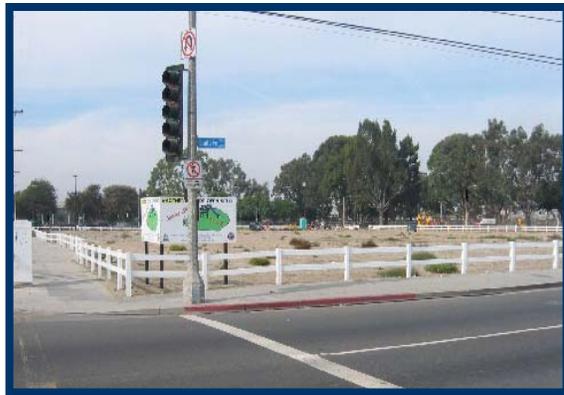
El mes pasado, la Agencia de Reurbanización se asoció con el Cuerpo de Bomberos de Long Beach y permitió a mas de 80 miembros del personal de bomberos a entrenar en un edificio que estaba destinado a la demolición. Mientras este entrenamiento tomaba lugar, se desataron unos grandes incendios en los condados de Los Ángeles, Santa Bárbara y Orange, reforzando la importancia de estas oportunidades para que los bomberos practiquen sus técnicas de salvar vidas. El entrenamiento fue muy corto para permitir a LBFD a que envíe un Equipo de ayuda para asistir con esos fuegos.



*Los bomberos practican un ejercicio de ventilación de techo encima de un edificio que será demolido después por la Agencia de Reurbanización.*

# RDA CREA UN ESPACIO VERDE EN LONG BEACH

La misión de la Agencia de Reurbanización es de eliminar las ruinas a través de Long Beach, y nuestra meta de edificar un Long Beach mejor incluye la mejora de la calidad de vida de nuestros residentes. En una ciudad con población densa como la nuestra, los parques y espacios verdes ayudan a embellecer nuestros vecindarios, a proveer oportunidades para recreación para las familias locales, y para hacer de Long Beach un lugar en que se puede disfrutar de la vida. RDA se enorgullece de nuestra asociación con el Departamento de Parques, Recreación, y Marina en numerosos proyectos a través de la Ciudad, algunos de ellos todavía están en camino.



*Esta propiedad será parte de la expansión de 3 acres de Admiral Kidd Park, el cual incluirá un espacio para El Club de Niños y Niñas.*

La expansión de Admiral Kidd Park es un ejemplo excelente de la transformación de la ruina a un espacio al aire libre. Situado al lado de Cabrillo High School, el lote estaba ocupado previamente por un centro comercial que era plagado del crimen y creaba un callejón oscuro que era peligroso para los estudiantes que iban y venían de la escuela. En Abril 2006, RDA condujo la demolición del edificio para hacer espacio para la expansión de Admiral Kidd Park. Se instaló una escultura del "Green Monster," El Monstruo Verde, una serpiente marina que mide el largo del bloque, es un recordatorio extravagante insinuando que mejores cosas hay por venir. Los planes futuros para el parque incluyen una expansión de 3 acres y un espacio para el Club de Niños y Niñas en el sitio.

Pero el compromiso de RDA no se detiene aquí. Nos asociamos con el Departamento de Parques, Recreación y Marina y de Obras Publicas, y bajo el liderazgo de la Concejal del 7mo. Distrito Tonia Reyes-Uranga, logramos transformar el Centro Comunitario original construido en 1940. En Marzo 2007, el nuevo Centro Comunitario Admiral Kidd abrió sus puertas. El nuevo centro de 4,500 pies cuadrados reemplazó al centro previo de 1,660 pies cuadrados esta estructura era conocido como el "bungalow".



*La Concejal Bonnie Lowenthal marcó el comienzo del nuevo proyecto de Seaside Park destruyendo edificios en ruinas y reciclando los materiales usables antes de la demolición.*

Este ha llegado a ser un refugio para familias del área, brindando actividades importantes para después de las horas de escuela y también amenidades que los niños y sus padres pueden disfrutar.

El Proyecto del Parque Seaside en Chestnut Avenue y Cowles Street proveerá espacio verde y recreación en un vecindario densamente edificado y no bien cuidado. Este proyecto en verdad ha sido verde desde el comienzo. Fuera de agregar al área los 2.5 acres de espacio abierto tan necesitado, se extrajo materiales preciados de los edificios antes de ser demolidos. Este fue el

Proyectos anteriores que RDA ayudó con sus fondos:

- Oficial Daryle W. Black Memorial Park
- Ed "Pops" Davenport Park
- Centro Comunitario Admiral Kidd
- Grace Park
- Burton Chase Park

# RDA CREA UN ESPACIO VERDE EN LONG BEACH

primer proyecto patrocinado por la Ciudad de cumplir con el Programa de Reciclaje de Demolición & Construcción, y los materiales fueron removidos para ser rehusados y reciclados en otro edificio local y en proyectos de renovación.

El sitio, el cual incluyó el lote vacío que una vez fue el hogar del Hospital Comunitario Seaside, fue vendido a la Ciudad por \$1 en 2003 con la condición de que el terreno sea utilizado para un parque. RDA trabajó con el Departamento de Parques, Recreación & Marina e invirtió \$3 millones de un bono del 2006 para espacios abiertos para traer el proyecto a su realización. El parque se compondrá de canchas de fútbol, de áreas al aire libre para picnic, y campos abiertos para las familias locales.

En el Parque Orizaba, los programas comunitarios operan desde un trailer

temporalmente en el sitio por ahora. RDA compró recientemente los edificios industriales cercanos y el terreno será incorporado al parque existente. Esto permitirá la construcción de un centro comunitario pequeño. Otros planes para la expansión incluyen un espacio para un jardín comunitario, áreas para picnic cubiertas, espacio para niños pequeños, y un área para parque de patinaje, iluminación de seguridad, y arte público.



*Los planes para la expansión de Orizaba Park incluyen un centro comunitario nuevo.*

La expansión de Orizaba Park ha sido un proyecto con política de colaboración, por medio de programación de numerosas reuniones comunitarias para recopilar opiniones de los residentes cercanos y

comercios. Los planes de expansión actuales edificarán las mejoras patrocinadas por RDA que se comenzaron en 2006. En ese tiempo, los niños del vecindario tuvieron la oportunidad de diseñar sus ideas de un campo para un perfecto parque con la organización nacional sin fines lucrativos ¡KaBOOM! RDA contribuyó con \$25,000 para la compra de equipos, y el campo de juegos fue construido con la ayuda de voluntarios.

En el año que viene, RDA continuará trabajando en muchos más proyectos que proveerán apreciables espacios al aire libre y oportunidades para recreación a través de la Ciudad. Como Rosa Parks Park, un proyecto pasivo de espacio al aire libre en Alamitos y 15th Street, el cual será una entrada con jardinería ornamental para la gente que se acerca a downtown, y las Mejoras del Sendero de Bicicletas y Derecho de Vía de Pacific Electric, el cual incluirá un sendero para bicicletas de Long Beach City College a la Estación MTA de Willow.



*Los niños del área ayudaron a diseñar el campo de juegos de Orizaba Park con la ayuda de ¡KaBOOM!*

Los planes futuros para parques y espacios al aire libre incluyen:

- Expansión de Orizaba Park
- Rosa Parks Park
- Expansión de Drake/Chávez Park
- Seaside Park
- Mejoras del Sendero de Bicicletas y Derecho de Vía de Pacific Electric
- Expansión de Admiral Kidd Park
- Expansion de Ed "Pops" Davenport Park
- Plan Maestro de Promenade
- Parque para Perros

## Planificación de Proyecto

# Solicitudes NUEVAS – Recibidas en Noviembre

### ***Distrito Concejal 1***

#### **1133 Atlantic Avenue**

Instalación de antenas de comunicaciones inalámbricas y equipo accesorio en el techo de un hotel existente.

#### **Revisión del Sitio del Plan por Personal**

*Contacto: Cuentin Jackson*

### ***Distrito Concejal 2***

#### **1831 East 2nd. Street**

Solicitud para Permiso de Uso Condicional y Permiso de Desarrollo Costero Local para demoler una casa unifamiliar y la operación y uso para estacionamiento en el sitio.

#### **Comisión de Planificación**

*Contacto: Steve Valdez*

### **Distrito Concejal 4**

#### **2640 East Anaheim Street**

Solicitud de Variación de Reglamentos y Permiso de Uso Condicional para operar una residencia especial para grupos de jóvenes en tránsito y para permitir la construcción de un patio más alto en el techo.

#### **Comisión de Planificación**

*Contacto: Jaime Ustin*

### ***Distrito Concejal 7***

#### **350 Columbia Street**

Remodelación de aproximadamente 60,000 pies cuadrados de espacio de oficina existente, incluyendo la creación de un centro para cáncer.

#### **Revisión del Sitio del Plan por Personal**

*Contacto: Lynette Ferenczy*

## Reuniones Públicas Programadas para Diciembre

### ***Junta de la Agencia de Reurbanización***

#### **Lunes, 1 de Diciembre a las 9:00 AM**

- Aprobar y autorizar un Acuerdo de Compra y Venta para la adquisición de la propiedad en 5368 Long Beach Boulevard por el precio de compra de \$485,000 más los costos de cierre.
- Aprobar y autorizar un contrato de arrendamiento con Hillcrest Development Partners, LLC, para espacio para menudeo situado en 150 E. Broadway con pagos mensuales de arriendo de \$4,550; y la ejecución de todos los documentos necesarios para un subarriendo con Bikestation Long Beach para el espacio de la planta baja para menudeo situado en 150 E. Broadway con un pago mensual de \$1 por el subarriendo para la reubicación temporal de Bikeshop Long Beach.

***La próxima reunión es el Lunes, 15 de Diciembre a las 9:00AM***

### INFORMACION DE CONTACTOS:

Meredith\_Elguira  
@longbeach.gov  
(562) 570-5081

Lynette\_Ferenczy @  
longbeach.gov  
(562) 570-6273

Mark\_Hungerford  
@longbeach.gov  
(562) 570-6439

Cuentin\_Jackson  
@longbeach.gov  
(562) 570-6345

Scott\_Kinsey  
@longbeach.gov  
(562) 570-6461

Jorge\_Ramirez  
@longbeach.gov  
(562) 570-6952

Jaime\_Ustin  
@longbeach.gov  
(562) 570-6004

Steven\_Valdez  
@longbeach.gov  
(562) 570-6571

Jeff\_Winklepleck  
@longbeach.gov  
(562) 570-6607

# Reuniones Públicas Programadas para Diciembre

## Comisión de Planificación

La Junta de Planificación se reúne el 1ro. y el 3er. Jueves de cada mes a las 5:00 PM en las Cámaras Concejales del Municipio.

La Junta de RDA se reúne el 1ro. y el 3er. Lunes de cada mes a las 9:00 AM en las Cámaras Concejales del Municipio.

La Comisión del Patrocinio Cultural se reúne el 3er. Miércoles de cada mes a las 8:30 AM en la Biblioteca Main, en el nivel bajo.

Las Audiencias Administrativas de Zonificación toman lugar el 2do. y 4to. Lunes de cada mes a las 2:00 PM en el Municipio en la Sala Grande de Conferencias del 7mo. Piso.

**Jueves, 4 de Diciembre a las 5:00 PM**

**3020 Woodruff Avenue  
5to. Distrito**

Solicitud de Permiso de Uso Condicional para operar una licorería con ventas de cerveza, vino, y espíritu de alcohol para el uso fuera del sitio.

*Contacto: Jorge Ramírez*

**1340 East 7th Street  
2do. Distrito**

Solicitud de Permiso de Uso Condicional para permitir la venta de cerveza y vino para uso fuera del sitio en conjunción con un mercado con servicio completo.

*Contacto: Jeff Winklepleck*

**1100 East 10th Street  
Primer Distrito**

Solicitud de Permiso de Uso Condicional para operar un servicio de cambio de cheques en conjunción con una licorería existente.

*Contacto: Jaime Ustin*

**2125 Santa Fe Avenue  
7mo. Distrito**

Solicitudes para Cambio de Zona, Enmienda del Plan General, Revisión del Plan del Sitio, incorporación de lote, y resultado de Conformidad del Plan General, junto con la certificación de una Declaración Negativa Mitigada, relacionada a la expansión de tres acres de Admiral Kidd

## Administrador de Zonificación

**Lunes, 8 de Diciembre a las 2:00 PM**

**338 Blue Cavern Point  
3er. Distrito**

Solicitud para Variación de Reglamentos (retallos de patios de lado y atrás) y Permiso de Desarrollo Costero Local relacionado a una adición propuesta a una casa unifamiliar.

*Contacto: Steve Valdez*

**5255 Paoli Way  
3er. Distrito**

Solicitud de Permiso de Desarrollo Costero Local para operar un mercado al aire libre/

Park.

*Contacto: Steve Valdez*

**27 Cerritos Avenue  
2do. Distrito**

Solicitud para Permiso de Desarrollo Costero Local y Mapa de Parcela Provisorio para permitir el desarrollo de tres condominios.

*Contacto: Mark Hungerford*

**1199 East Artesia Boulevard  
9no. Distrito**

Solicitud para resultados de Conformidad del Plan General, Variaciones de Reglamentos, Incorporación de Lote, Revisión del Plan del Sitio, y Enmienda del Plan General, junto con la certificación de una Declaración Negativa Mitigada, relacionada con una nueva estación de bomberos de la Ciudad.

*Contacto: Scott Kinsey*

**Regulaciones para Cambios de Cheques  
Por toda la Ciudad**

Las recomendaciones para la enmienda que modificará la definición de "cambio de cheques" que prohíbe tales usos en distritos de zonas específicas, y requiere una separación mínima de 500 pies de las operaciones para cambiar cheques y ciertos otros usos.

*Contacto: Steve Valdez*

**La Próxima Reunión es el día Jueves, 18 de Diciembre a las 5:00 p.m.**

ventas de artes una vez a la semana en la porción del norte del estacionamiento de Marine Stadium.

*Contacto: Lynette Ferenczy*

**3855 Lakewood Boulevard  
5to. Distrito**

Solicitud para Ajuste de la Línea de Lote para reconfigurar cuatro parcelas existentes dentro de Douglas Park.

*Contacto: Meredith Elguira*

**Lunes, 22 de Diciembre a las 2:00 PM**

**Reunión Cancelada**



333 West Ocean Blvd.  
Long Beach, CA 90802  
T: 562-570.LBDS  
F: 562-570-6205

[lbs.longbeach.gov](http://lbs.longbeach.gov)

**EDITOR DEL  
NOTICIERO:**  
Victoria Ballesteros

**EQUIPO DEL  
NOTICIERO:**  
Cassie Perez-Harmison  
Mark Hungerford

**Para copias de este  
noticiero, contacte a  
Cassie al 570-6472  
ó visite  
[lbs.longbeach.gov](http://lbs.longbeach.gov)**



Impreso en papel 100% reciclado

## Futuras Reuniones y Eventos de LBDS Diciembre 2008

<u>Lunes, 1 de Diciembre</u> 9:00 am	Junta de la Agencia de Reurbanización Municipio, Cámaras Concejales
<u>Miércoles, 3 de Diciembre</u> 4:00 - 5:30 pm	Comité de Manejo de Downtown Municipio 9no. Piso
<u>Jueves, 4 de Diciembre</u> 5:00 pm	Comisión de Planificación Municipio, Cámaras Concejales
6:00 pm	Comité del Área de Proyecto Central 1900 Atlantic Ave., 2do. Piso
<u>Lunes, 8 de Diciembre</u> 2:00 pm	Audiencia Administrativa de Zonificación Municipio, Sala de Conferencias 7mo. Piso
<u>Miércoles, 10 de Diciembre</u> 5:00 pm	Comité del Área de Proyecto Westside Centro Cultural Japonés, 1766 Seabright Ave.
6:00 - 7:00 pm	Reunión Pública de Alcance del Plan Maestro de Golden Shore First Congregational Church, Patterson Way 241 Cedar Ave.
<u>Lunes, 15 de Diciembre</u> 9:00 am	Junta de la Agencia de Reurbanización Municipio, Cámaras Concejales
6:30 p.m.	Comité de Área de Proyecto North Subestación Norte de LBPD, 4891 Atlantic Ave.
<u>Miércoles, 17 de Diciembre</u> 8:30 am	Comisión de Patrimonio Cultural Biblioteca Main, Piso Bajo
<u>Jueves, 18 de Diciembre</u> 5:00 pm	Comisión de Planificación Municipio, Cámaras Concejales
<u>Jueves, 25 de Diciembre</u>	El Municipio está cerrado por la Navidad
<u>Jueves, 1 de Enero</u>	El Municipio está cerrado por el día de Año Nuevo